

Librería  
*Bonilla y Asociados*  
desde 1950



**Título:** Vocabulario Trilingue en Español-Latin-Nahuatl Atribuido a Fray Bernardino de Sa

**Autor:**

**Precio:** \$90.00

**Editorial:**

**Año:** 2010

**Tema:**

**Edición:** 1<sup>a</sup>

**Sinopsis**

**ISBN:** 9786074840353

El latín está considerado como el bastión lingüístico de la doctrina cristiana desde que San Jerónimo tradujo la biblia del hebreo. En la Nueva España, la traducción de obras de tradición náhuatl al latín o del latín a distintas lenguas indígenas fue un acontecimiento que dejó huellas inborrables en la historia de México y en su literatura. Desde el siglo XVI, como resultado de la conquista espiritual, se reconoce un vínculo entre el náhuatl y el latín debido a la traducción de sermones y pasajes bíblicos.

En este volumen se revisan las gramáticas y diccionarios sobre lenguas indígenas que elaboraron los religiosos para transmitir la doctrina cristiana y, después de considerar las herramientas gramaticales y lexicográficas que propone Antonio de Nebrija en su obra, se realiza una investigación crítica y caligráfica del vocabulario trilingüe, que favorece la hipótesis de que su autor fue fray Bernardino de Sahagún.

Además de destacar su valor filológico, el análisis del vocabulario trilingüe pone de manifiesto la mezcla cultural y lingüística que se produjo durante los primeros años de la Conquista. pero también forma parte de un esfuerzo por crear herramientas metodológicas encaminadas al estudio del latín colonial.